

Inés Moldavsky

Mobile: +972528568303

Email: ines.moldavsky@gmail.com

Countries of residence: Argentina, Israel, United States.

Education

- 2019 – 2020 **Master of Fine Art**
School of Art Institute of Chicago
Film, Video, New Media, and Animation
- 2013 – 2017 **Bachelor of Arts**
Bezalel Academy of Art and Design, Jerusalem, Israel
Screen Based Arts Department

Professional Experience

- 2018 – 2020 **Subtitle Translator for Netflix**
English to Hebrew subtitling
Translated and subtitled fiction and non-fiction films and television series. Provided high quality translations under strict deadlines. Creative translation of English idiomatic phrases into Hebrew.
- 2009 – present **Freelance Translator**
English to Hebrew, Spanish to Hebrew, English to Spanish
Translating within various technical fields including IT, telecommunication, tourism, fashion, advertising, and legal translation. Clients include: Apple, Booking.com, Dell, Elbit, Lonely Planet, Samsung, Google.
- 2018 – 2019 **Video Editor for Israeli Public Broadcasting Corporation**
Edited daily news footage. Collaborated with reporters under deadline pressure. Required the use of AVID media composer.
- 2014 – 2018 **Freelance video editor**
Freelance video editor. Edited short films, documentaries, news items, video art, advertisements, various websites, and promotional films for private and commercial clients.

Skills

Translation Software: Extensive knowledge of Trados, Trados Studio, Idiom, Wordfast, Pasolo.

Filming equipment: Expertise with camera, lighting, and sound.

Teaching: Served as TA at School of Art Institute of Chicago; experience critiquing and editing films of students in English.

Editing Software: Extensive experience using: Avid Media Composer, Adobe Premiere Pro, Adobe After Effects.

Computer Software: Familiar with all Microsoft Office products.

Languages

English
Full Proficiency

Spanish
Native Speaker

Hebrew
Native Speaker